



## Kim Korkar 13'ten?

# 13. Canlandırılanlar Uluslararası Film Festivali Başlıyor

13. Canlandırılanlar Uluslararası Film Festivali hızla yaklaşıyor.

20-26 Ekim tarihleri arasında İstanbul'da gerçekleşecek olan Canlandırılanlar Uluslararası Film Festivali animasyon severler ve animasyon sanatçıları bir araya getirecek. Institut français (Taksim), İstanbul Büyükşehir Belediyesi Beyoğlu Sineması ana salon ve küçük Pera salonu, Türkiye İş Bankası Resim Heykel Müzesi'nin giriş katında bulunan BlackBox salonu, Kadıköy'deki Müze Gazhane, İstanbul Resim ve Heykel Müzesi'nde düzenlenecek festivalde zengin bir program sunuluyor.

13'üncü edisyonun programında kısa ve uzun metrajlı etkileyici filmlerin gösterimleri, ustalık sınıfları, konuşmalar, atölyeler, bir söyleşi ve artık klasikleşmiş olan Saygı Kuşağı bölümü yer alıyor.

### Yarışma ve Ödüller

13. Canlandırılanlar Uluslararası Film Festivali'nin jürisinde animasyon dünyasının deneyimli isimleri Florence Mialhe, Tomàs Welss ve Sine Özbilge yer alıyor. Yarışmanın SİYAD jürisindeki isimler ise Doç Dr. Gül Yaşartürk, Elif Tunca, Tuba Būdüş.

Festivalin Uluslararası Yarışma bölümünde En İyi Film, En İyi Yönetmen, En İyi Senaryo, En İyi İlk Film, En İyi Öğrenci Filmi, En İyi Ses Tasarımı ödülleri; Ulusal Yarışma bölümünde ise En İyi Türk Filmi, En İyi Senaryo, En İyi Ses Tasarımı ve En İyi İlk Film ödülleri sahiplerini bulacak. Ayrıca SİYAD ödülü ve izleyici oyları ile belirlenecek bir İzleyici Ödülü de sunulacak.

### Onur Konuğu Florence Mialhe

Florence Mialhe, animasyon dünyasında benzerine az rastlanan sanatçılardan biri. Ressamlık eğitimi alan Mialhe, filmlerine boyalı görüntüler ve hareketli kumlarla hayat vererek etkil bir şiirsel evren yaratıyor. 2002 yılında En İyi Kısa Film dalında César Ödülü ve 2015 yılında Annecy Festivali'nde Onur Kristali Ödülü'nü kazanan sanatçı, ilk uzun metrajlı filmi 2021 yapımı Yolculuk (La Traversée) ile beğeni kazandı. Animasyon severlere duyarlı ve zengin açısı ile ilham veren sanatçı, İstanbul'da Canlandırılanlar'ın konuğu olacak.



Festival izleyicileri, Florence Miailhe'nin, 1991 ile 2024 yılları arasında yapımı gerçekleşmiş 13 filminden oluşan 2 kısa film seçkisini izleyebilecekler. Ayrıca yönetmen, kendisine ilham veren filmlerden oluşan 2 kısa film seçkisi hazırladı, İlham Kürü başlıklı bu seçkiler de festivalde izlenebilecek.

Florence Miailhe, 25 Ekim Cumartesi saat 17:00'de Institut français'da deneyimlerini ustalık sınıfı etkinliğinde paylaşacak.

### **Yarışma ve Yarışma Dışı Kısa Filmler**

Festivalde toplam 63 kısa animasyon film gösteriliyor, bunlardan 45'i uluslararası yarışmada yer alıyor. Yarışma filmlerinin seçimi; Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Animasyon ve Çizgi Film Bölümü Başkanı ve disiplinlerarası sanatçı Evrim Kavcar, Bornova Uluslararası Kısa Film Günleri'nin kurucusu ve direktörü Nesli Özalp ve Uluslararası Animasyon Film Festivali'nin yarışma direktörü Çağla Aslan'dan oluşan ön jüri tarafından gerçekleştirildi.

### **Festival Programı**

Festival'de 28 ülkenin kısa yarışma filmleri, 9 farklı tema başlığı altında izleyicilere sunuluyor. Bunlara ek olarak Gazze Çocuk Seçkisi başlığı altında özel bir seçki izleyicileri bekliyor.

### **Yeşeren Distopyalar!**

Festivalin bu bölümü, kentleşmenin ve endüstrileşmenin gölgesinde filizlenen hikâyeleri bir araya getiriyor. Şehirler hızla dönüşürken sıkışan yaşamları, sömürüye maruz kalan işçileri ve değişimin görünmeyen bedellerini anlatan filmler, geleceğe dair distopik bir manzara sunarken bugünün gerçeklerini de gözler önüne seriyor.

### **Varız, Buradayız**

Varız, Buradayız bölümünde kadınların görünürlük mücadeleleri ve kendi hikâyelerini sahiplenişlerine dair filmler yer alıyor. Hayata kendi gözlerinden bakan, var oluşlarıyla alan açan, seslerini duyuran kadın karakterlerin filmleri, izleyiciyi çoğul ve dirençli bir dünyaya davet ediyor.

### **Yaşasın Orman!**

Kimi zaman maceraya atılan, kimi zaman dostluklar kuran, kimi zaman da insanın acımasızlığıyla yüzleşen hayvan kahramanlar... Bu bölüm, farklı seslerin ve tonların bir araya geldiği bir orman gibi. Her film, kendi patkasından yürürken izleyiciyi doğanın çeşitliliğiyle buluşturuyor.



### **Stop Motion: Adım Adım Hareket**

Animasyonun en eski tekniklerinden biri olan stop motion, farklı stiller ve bakış açılarıyla bu bölümde buluşuyor. Çeşitli teknikler ve özgün stillerle hayat bulan bu yapımlar, animasyonun sihrini adım adım görünür kılıyor.

### **Ufkun Ötesinde**

Alışılmadık yolları seçen, anlatım biçimleriyle sınırları zorlayan öncü filmler bu kategoride bir araya geliyor. Animasyonun farklı yönlerini vurgulayan bu yapımlar, izleyiciyi yeni diller, deneyler ve ufuk açıcı bakışlarla buluşturuyor.

### **Uzun Kısalar**

Kısa film formunda olsa da zamanı daha geniş kullanan, anlatılarını ağır ağır açan yapımlar bu bölümde yer alıyor. "Kısa"nın sınırlarını zorlayan bu filmler, izleyiciye uzun soluklu bir kısa film deneyimi sunuyor.

### **Dünya Festivallerinden Kısalar**

Uluslararası film festivallerinde öne çıkan kısa filmler bu bölümde buluşuyor. Dünya sinemasının en yeni ve dikkat çekici yapımlarını izleyiciyle buluşturan bu kategori, farklı kültürlerin ve yaratıcı bakış açılarının zenginliğini gözler önüne seriyor.

### **Türkiye'den Kısalar**

Türkiye'den Kısalar, Türkiye'deki animasyoncuların renkli ve dinamik dünyasını izleyiciye taşıyor.

### **Yarışma Dışı**

Festivalin yarışma programına dahil olmayan bu seçki, farklı ülkelerden dikkat çeken yapımları ve onların özgün anlatım tarzlarını bir araya getiriyor. Canlandırılar yarışma direktörü Çağla Aslan'ın sözleriyle; "Bu sene yarışma dışı seçkimizde yer alan filmler, animasyonun farklı biçimleriyle deney yapan ve hikaye anlatımını yepyeni bir zemine taşıyan yaratıcı yapımlar. Uluslararası festivallerden ödüllere dönen ve farklı kategorilerde yer alan bu değerli filmler, izleyicilerle buluşmayı bekliyor".

### **Gazze Çocuk Seçkisi**

Festival programı kapsamında, Animation Community for Palestine -Filistin için Animasyon Topluluğu (insta: @ac4pal) atölyeleri çerçevesinde, Filistin'deki Gazzeli çocukların ürettikleri kısa animasyonlardan oluşan, 45 dakikalık özel bir seçki izleyicilere sunuluyor. Bu çalışmalar, animasyonun en zor yaşam koşullarında bile bir ifade biçimi olabileceğini, umut ve anlam



arayışına hizmet edebileceğini gösteriyor. Projeyi yürüten animasyoncu Haneen Koraz, çocukların hayal gücü ve dayanıklılığıyla şekillenen bu filmler aracılığıyla sanatın iyileştirici gücüne dikkat çekiyor.

## Uzun Metrajlı Filmler

Festivalin bu bölümünde, Türkiye Prömiyerini Canlandırılanlar Festivali'nde gerçekleştirecek, son yıllarda üretilmiş, öne çıkan yapımların yanı sıra animasyon tarihinden klasikleşmiş ve yaratıcı tekniği ile dikkat çeken uzun metrajlar izleyiciye sunuluyor.

### ***Yolculuk (La Traversée / The Crossing)***

*Yolculuk*, Florence Miailhe'nin imzası haline gelen kare kare animasyon tekniği ile çekilmiş ilk uzun metrajlı filmi. 2021 Fransa yapımı film, köylerinden kaçmak zorunda kalınca, özgürlük ve yuva arayışında savaşın altüst ettiği bir dünyayı kateden, Kyona ve Adriel kardeşleri takip ediyor. Eleştirmenler tarafından övgüyle karşılanan film, Annecy'de Uzun Metrajlı Film Kristal Özel Ödülü'nü, Bucheon'da Jüri Ödülü'nü aldı ve 2021 Avrupa Film Ödülleri'ne aday gösterildi.

### ***Kum Saati İşareti Altında Sanatoryum (Sanatorium Under the Sign of the Hourglass), Türkiye Prömiyeri***

Venedik Film Festivali'nde büyük beğeni toplayan Polonya ve İngiltere ortak yapımı *Kum Saati İşareti Altında Sanatoryum*, Quay Kardeşler'in imzasını taşıyor. Yönetmenler bu filmde yazar Bruno Schulz'un evreninden esinlenmişler. Filmde, Jozef ölmek üzere olan babasını ziyaret etmek için hayalet bir trene binerek ıssız bir sanatoryuma doğru çıkıyor. Rüya ile kabus arasında gidip gelen bu eşsiz eser, Quay kardeşlerin hafızayı ve zamanı sinematografik malzemeye dönüştürmedeki dehasını bir kez daha kanıtlıyor.

### ***Zamanımızın Efendileri (Les Maîtres du Temps / Time Masters ), Türkiye Prömiyeri***

René Lalou'nun yönettiği ve efsanevi Moebius'un çizgilerine hayat veren *Zamanımızın Efendileri* filminin yenilenmiş bir kopyası Canlandırılanlar Festivali'nde izleyiciye sunuluyor. Bu bilim-kurgu film, şiirsel görsellikle maceralı bir öyküyü harmanlayarak izleyiciyi felsefi ve rüya gibi bir evrene sürüklüyor, yaratıcı gücü sayesinde animasyon ve çizgi roman severlerin ilham kaynağı olmaya devam ediyor. Festivaldeki gösterime paralel olarak filmin yapım yolculuğuna ve sinema tarihindeki yerine dair, Xavier Kawa-Topor ile online bir söyleşi etkinliği gerçekleştirilecek.

### ***Civiltıların Sırrı (Le Secrete des Mésanges / The Songbird's Secret), Türkiye Prömiyeri***

Antoine Lanciaux tarafından tamamen kağıttan kesme kıpırdatma tekniği ile üretilen ve bu yıl Annecy Festivali'ndeki özel gösterim ile izleyici karşısına çıkan film, 9 yaşındaki Lucie'nin,



arkadaşlarının yardımıyla bir aile sırrının içine dalmasını konu ediyor. 2.000'den fazla kukla ve 826 parça dekorla maharetli ellerin emeği sayesinde ortaya çıkan *Civiltıların Sırrı* filmi, küçükleri ve büyükleri, zaman ve hafızada şiirsel ve duyarlı bir maceraya davet ediyor.

### ***En Değerli Hediye (La Plus Précieuse des marchandises / The Most Precious of Cargoes)***

Oscar ödüllü Michel Hazanavicius'un bu ilk animasyon filmi, Jean-Claude Grumberg'in masalından uyarlanmış. Bir Fransa-Belçika ortak yapımı olan ve 2024 Cannes Film Festivali'nde ilk gösterimi yapılan *En Değerli Hediye* filmi, İkinci Dünya Savaşı sırasında trenden atılan küçük kızı evlerine alan fakir oduncu çiftin hikayesini anlatıyor.

### **Saygı Kuşağı: Meral Erez ve Cemal Erez**

Canlandırılar Festivali Saygı Kuşağı'nda bu yıl Meral ve Cemal Erez'in çalışmaları odakta. Yakın zamanda aramızdan ayrılan değerli animasyon sanatçısı, yönetmen, çevirmen ve ressam Cemal Erez; Canlandırılar Derneği'nin kurucuları arasında yer alıyordu. İkili, Canlandırılar Yetenek Kampı'nda da proje danışmanı olarak pek çok genç animasyoncuya destek vermişti. Resim ve grafik tasarım üzerine sanat eğitimlerini 1970'li yıllarda İstanbul Devlet Güzel Sanatlar Akademisi'nde (bugün Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi) tamamlayan ikili, İtalya'da Instituto delle Belle Arti'de animasyon üzerinde uzmanlaştı. Fransa'da yaşadıkları uzun yıllar boyunca kısa bağımsız filmler ürettiler. Önemli animasyon festivallerine seçilerek ödüller kazanan bu filmlerin ardından ikili, İstanbul'a yerleşerek sanat çalışmalarına devam ettiler ve çeşitli üniversitelerde animasyon dersleri verdiler. Festival'in Saygı Kuşağı'ndaki Cemal ve Meral Erez'i anma programı, Dr. Öğr. Üyesi Başak Ürkmez moderatörlüğündeki konuşma ve film gösterimleri ile birlikte İstanbul Resim Heykel Müzesi'nde gerçekleşecek.

### **Ustalık Sınıfları, Konuşmalar ve Söyleşi**

Her yıl olduğu gibi bu yıl da Festival'de ustalık sınıfları, söyleşi ve konuşmalar düzenleniyor. Taksim'de Institut français (Fransız Kültür Merkezi) bu etkinliklere ev sahipliği yapacak.

### **Ustalık Sınıfı: Florence Miailhe**

Festsival'in onur konuğu ve yarışmanın jüri üyesi Florence Miailhe ustalık sınıfında, yönetmenlik kariyeri ve animasyona özgün yaklaşımı hakkında bir sunum yapacak.

### **Ustalık Sınıfı: Tomàs Welss**

Şu anda Kolombiya'da bir uzun metrajlı film üzerinde çalışan, jürinin Şilili üyesi Tomàs Welss, filmlerinden örnekler vererek kullandığı animasyon tekniğini canlı olarak sergileyecek.



### **Konuşma: Kısa Filmler için Dağıtım ve Festival Stratejisi**

Kısa filmler için dağıtım ve festival stratejisi üzerine Esra Güzel ve Merve Özcan tarafından sunum yapılacaktır. Sinema Adası - Lands of Cinema işbirliğiyle gerçekleştirilecek bu etkinlik kısa animasyon film üreten herkese açıktır.

### **Konuşma: Xavier Kawa-Topor ile Zamanın Efendileri Filminin Yapım Hikayesi**

Animasyon sinemasının tarihi ve estetiği üzerine uzmanlaşmış bir isim olan Xavier Kawa-Topor ile gerçekleştirilecek online konuşmada *Zamanın Efendileri* filmi odağa alınmaktadır. Bilim-kurgu türünü sevenler ve Fransız sineması için önemli bir yapımcı olan filmin yapımcı hikayesini, NEF Animasyon'un da kurucusu olan Xavier Kawa-Topor anlatacaktır. Konuşmanın dili Fransızcadır.

### **Söyleşi: Yönetmenler Çemberi**

Bağımsız kısa animasyon film yönetmenleri ile Festival ekibinden Çağla Aslan'ın moderatörlüğünde bir söyleşi gerçekleştirilecektir.

### **Atölyeler**

Festival boyunca animasyon yapımı, pop-art ve oyun kartı yapımı, animasyon senaryo yazımı ve beden bilinci başlıklı atölye çalışmaları Institut français'de ve Müze Gazhane'de düzenlenecektir.

Eda Çağıl Çağlarımak, Ferhat Akbaba ve Çağla Aslan tarafından tüm güne yayılan animasyon üretim atölyesi, Gizem Eke tarafından pop-up kart yapımı atölyesi ve Belalim Fanzin ekibi tarafından oyun kartı atölyesi Taksim'de Institut français'de gerçekleştirilecektir.

K. Deniz Polat ile Beden Bilinci ve Yaratıcılık atölyesi, Gülçin Çaktuğ Kurt ile Animasyon Senaryo Yazımı atölyesi düzenlenecektir.

### **Festival Tanıtım Filmi ve Afişleri**

#### **Kim Korkar 13'ten Filmi**

Bu yıl kolektif bir emekle üretilen Festival tanıtım filmi, unutulmaz film sahnelerini ve sinema klişelerini çeşitli animasyon teknikleri ile yeniden yorumlayarak Festivalin teması olan "Kim korkar 13'ten?"i ele alıyor.

#### **Yönetmen**

Özgür Osman Taşkınsoy



### Yazarlar

Ferhat Akbaba  
Çağla Aslan

### Animatörler

Ada Güvenir  
Baran Baran  
Başak Neşe Öziç  
Elif Ece Şeremet  
Elif Çiftçioğlu  
Deniz Öcal  
Hasan Serdar Arda  
Uğur Savaş

### Ses-müzik

Başar Ünder

### Kurgu

Fatoş Yapıcı

### Festival Afişi Tasarımları

Ferhat Akbaba (Kedi)  
Özgür Osman Taşkınsoy (Antilop)  
Sevde Yavuz (Baykuş)

### Biletler

Tüm gösterimlere ve etkinliklere, Canlandırılanlar web sitesinde ve Institut français'te satılan tek bir geçiş kartı ile erişilebilir.

Tam fiyat: **500 TL**

İndirimli fiyat (Öğrenciler, İşsizler): **250 TL**

### Destekçilerimiz

Bu festivali mümkün kılan ortaklarımıza içten teşekkürlerimizi sunarız:

Festival öncesi hazırlıklara katılan ve festival boyunca bize eşlik eden onlarca gönüllü



13 yıldır Canlandırınlar'a mekan, teknik imkanlar, insan kaynakları ve finansal destek sağlayan, filmleriyle programa katkıda bulunan Institut français (Fransız Kültür Merkezi), Avrupa filmlerinin gösterimini destekleyen Avrupa Birliği delegasyonu, En İyi Uluslararası Film Ödülü'nün isim sponsorluğunu bu yıl ilk kez üstlenen Axa Sigorta, Son yıllarda Canlandırınlar'a destek olan, bu yıl atölyeler için Festival'e kapılarını açan Kadıköy Müze Gazhane, İki salonunda Canlandırınlar'ı ağırlayan İstanbul Büyükşehir Belediyesi Beyoğlu Sineması, İki gösterime ev sahipliği yapan Türkiye İş Bankası Resim ve Heykel Müzesi BlackBox salonu, Konuklarımızı ağırlayan Aston Otel, Simultane çevirileri ücretsiz olarak sağlayan Türk Konferans Tercümanları Derneği (TKTD), Yıl boyu ön hazırlıklara katkıda bulunan Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Çizgi Film ve Animasyon Bölümü, Saygı Kuşağı'na ev sahipliği yapan Mimar Sinan Üniversitesi Resim ve Heykel Müzesi, Açılış ve Ödül Töreni sahne kostümlerine styling desteği veren genç moda tasarımcısı Cenk Şenol

### **Canlandırınlar hakkında**

Canlandırınlar Uluslararası Film Festivali, Canlandırınlar Derneği tarafından, 13 yıldır, her yıl düzenlenmektedir.

Tamamen animasyona adanmış bu festival, en iyi eserleri izleyicilerine sunarken, profesyoneller ve izleyiciler arasında bir buluşma platformu oluşturmayı amaçlamaktadır.

Bu yılki festival ekibi aşağıdaki kişilerden oluşmaktadır:

Berat İlk  
Vincent Bouvard  
Berna Gençalp  
Mesrur Melis Bilgin Koen  
Başak Ürkmez  
Ferhat Akbaba  
Eda Çağıl Çağlarımak  
Çağla Aslan  
Melisa Çelikyazıcıyan Kavuştu  
Özgür Osman Taşkınsoy  
Sevde Yavuz



Begüm Aytan  
Lidya Eşmelioğlu  
Tuba Serra Koç  
Rüya Öztürk  
Feyza Titiz  
Sibel Tuna  
Dilara Akar  
Fatoş Yapıcı  
Yaren Yalbaş

Davetiye, Röportaj ve Bilgi İstekleri İçin: [bernagencalp@gmail.com](mailto:bernagencalp@gmail.com)

Festival Görselleri Dosyası:

[https://drive.google.com/drive/folders/1MzwJweEiG26ueknryzIU7d-VrXuMVTm?usp=drive\\_link](https://drive.google.com/drive/folders/1MzwJweEiG26ueknryzIU7d-VrXuMVTm?usp=drive_link)

Website: [www.canlandiranlar.com](http://www.canlandiranlar.com)

Instagram: [@canlandiranlar\\_](https://www.instagram.com/canlandiranlar_)

Youtube - X - Facebook - Tik Tok: [@canlandiranlar](https://www.tiktok.com/@canlandiranlar)